

## 2. Chronika 21



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und Josaphat<sup>H3092</sup> legte<sup>H7901</sup> sich zu<sup>H5973</sup> seinen Vätern<sup>H1</sup>, und er wurde bei<sup>H5973</sup> seinen Vätern<sup>H1</sup> begraben<sup>H6912</sup> in der Stadt<sup>H5892</sup> Davids<sup>H1732</sup>. Und<sup>1</sup> Joram<sup>H3088</sup>, sein Sohn<sup>H1121</sup>, wurde<sup>H4427</sup> König<sup>H4427</sup> an<sup>H8478</sup> seiner statt<sup>H8478</sup>. 2 Und er hatte Brüder<sup>H251</sup>, Söhne<sup>H1121</sup> Josaphats<sup>H3092</sup>: Asarja<sup>H5838</sup> und Jechiel<sup>H3171</sup> und Sekarja<sup>H2148</sup> und Asarja<sup>H5838</sup> und Michael<sup>H4317</sup> und Schephatja<sup>H8203</sup>; alle<sup>H3605</sup> diese<sup>H428</sup> waren Söhne<sup>H1121</sup> Josaphats<sup>H3092</sup>, des Königs<sup>H4428</sup> von Israel<sup>H34782</sup>. 3 Und ihr Vater<sup>H1</sup> gab<sup>H5414</sup> ihnen viele<sup>H7227</sup> Geschenke<sup>H4979</sup> an Silber<sup>H3701</sup> und an Gold<sup>H2091</sup> und an Kostbarkeiten<sup>H4030</sup>, dazu<sup>H5973</sup> feste<sup>H4694</sup> Städten<sup>H5892</sup> in Juda<sup>H3063</sup>; aber das Königreich<sup>H4467</sup> gab<sup>H5414</sup> er Joram<sup>H3088</sup>, denn<sup>H3588</sup> er<sup>H1931</sup> war der Erstgeborene<sup>H1060</sup>. 4 Und als Joram<sup>H3088</sup> über<sup>H5921</sup> das Königreich<sup>H4467</sup> seines Vaters<sup>H1</sup> aufgestanden<sup>H6965</sup> und erstarkt<sup>H2388</sup> war, da tötete<sup>H2026</sup> er alle<sup>H3605</sup> seine Brüder<sup>H251</sup> und auch<sup>H1571</sup> einige Oberste<sup>H8269</sup> von Israel<sup>H3478</sup> mit dem Schwert<sup>H2719</sup>.

5 Joram<sup>H3088</sup> war 32<sup>H8147 H7970</sup> Jahre<sup>H8141</sup> alt<sup>H1121</sup>, als er König<sup>H4427</sup> wurde<sup>H4427</sup>, und er regierte<sup>H4427</sup> 8<sup>H8083</sup> Jahre<sup>H8141</sup> in Jerusalem<sup>H3389</sup>. 6 Und er wandelte<sup>H3212</sup> auf dem Weg<sup>H1870</sup> der Könige<sup>H4428</sup> von Israel<sup>H3478</sup>, wie<sup>H834</sup> das Haus<sup>H1004</sup> Ahabs<sup>H256</sup> getan<sup>H6213</sup> hatte, denn<sup>H3588</sup> er hatte<sup>H1961</sup> eine Tochter<sup>H1323</sup> Ahabs<sup>H256</sup> zur Frau<sup>H802</sup>; und er tat<sup>H6213</sup>, was böse<sup>H7451</sup> war in den Augen<sup>H5869</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>. 7 Aber der HERR<sup>H3068</sup> wollte<sup>H14</sup> das Haus<sup>H1004</sup> Davids<sup>H1732</sup> nicht<sup>H3808</sup> verderben<sup>H7843</sup> um<sup>H4616</sup> des Bundes<sup>H1285</sup> willen<sup>H4616</sup>, den<sup>H834</sup> er mit David<sup>H1732</sup> gemacht, und so wie<sup>H834</sup> er gesagt<sup>H559</sup> hatte, dass er ihm und seinen Söhnen<sup>H1121</sup> eine Leuchte<sup>H5216</sup> geben<sup>H5414</sup> wolle alle<sup>H3605</sup> Tage<sup>H3117</sup>. [?]<sup>H3772</sup>

8 In seinen Tagen<sup>H3117</sup> fielen<sup>H6586</sup> die Edomiter<sup>H123</sup> von<sup>H4480 H8478</sup> der Botmäßigkeit Judas<sup>H3063</sup> ab<sup>H6586</sup> und setzten<sup>H4427</sup> einen König<sup>H4428</sup> über sich. [?]<sup>H3027</sup> 9 Da zog<sup>H5674</sup> Joram<sup>H3088</sup> hinüber<sup>H5674</sup> mit<sup>H5973</sup> seinen Obersten<sup>H8269</sup>, und alle<sup>H3605</sup> Wagen<sup>H7393</sup> mit<sup>H5973</sup> ihm. Und es geschah<sup>H1961</sup>, als er sich des Nachts<sup>H3915</sup> aufmachte<sup>H6965</sup>, da schlug<sup>H5221</sup> er die Edomiter<sup>H123</sup>, die ihn und die Obersten<sup>H8269</sup> der Wagen<sup>H7393</sup> umringt<sup>H5437 H413</sup> hatten. 10 So fielen<sup>H6586</sup> die Edomiter<sup>H123</sup> von<sup>H4480 H8478</sup> der Botmäßigkeit Judas<sup>H3063</sup> ab<sup>H6586</sup> bis<sup>H5704</sup> auf diesen<sup>H2088</sup> Tag<sup>H3117</sup>. Damals<sup>H227</sup>, zu derselben<sup>H1931</sup> Zeit<sup>H6256</sup>, fiel<sup>H6586</sup> auch Libna<sup>H3841</sup> von<sup>H4480 H8478</sup> seiner Botmäßigkeit ab<sup>H6586</sup>; denn<sup>H3588</sup> er hatte den HERRN<sup>H3068</sup>, den Gott<sup>H430</sup> seiner Väter<sup>H1</sup>, verlassen<sup>H5800</sup>. [?]<sup>H3027</sup> [?]<sup>H3027</sup>

11 Auch<sup>H1571</sup> er<sup>H1931</sup> machte<sup>H6213</sup> Höhen<sup>H1116</sup> auf den Bergen<sup>H2022</sup> Judas<sup>H3063</sup>, und er verleitete<sup>H2181</sup> die Bewohner<sup>H3427</sup> von Jerusalem<sup>H3389</sup>, Hurerei<sup>H2181</sup> zu<sup>H2181</sup> treiben<sup>H2181</sup>, und verführte<sup>H5080</sup> Juda<sup>H3063</sup> dazu. 12 Da gelangte<sup>H935</sup> eine Schrift<sup>H4385</sup> von<sup>H4480</sup> Elia<sup>H452</sup>, dem Propheten<sup>H5030</sup>, an<sup>H413</sup> ihn, die lautete<sup>H559</sup>: So<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup>, der Gott<sup>H430</sup> deines Vaters<sup>H1</sup> David<sup>H1732</sup>: Weil<sup>H8478 H834</sup> du nicht<sup>H3808</sup> auf den Wegen<sup>H1870</sup> deines Vaters<sup>H1</sup> Josaphat<sup>H3092</sup> und auf den Wegen<sup>H1870</sup> Asas<sup>H609</sup>, des Königs<sup>H4428</sup> von Juda<sup>H3063</sup>, gewandelt<sup>H1980</sup> hast, 13 sondern auf dem Weg<sup>H1870</sup> der Könige<sup>H4428</sup> von Israel<sup>H3478</sup> gewandelt<sup>H1980</sup> und Juda<sup>H3063</sup> und die Bewohner<sup>H3427</sup> von Jerusalem<sup>H3389</sup> verleitet<sup>H2181</sup> hast, Hurerei<sup>H2181</sup> zu<sup>H2181</sup> treiben<sup>H2181</sup>, nach den Hurereien<sup>H2181</sup> des Hauses<sup>H1004</sup> Ahabs<sup>H256</sup>, und auch<sup>H1571</sup> deine Brüder<sup>H251</sup>, das Haus<sup>H1004</sup> deines Vaters<sup>H1</sup>, ermordet<sup>H2026</sup> hast, die besser<sup>H2896</sup> waren als<sup>H4480</sup> du: 14 siehe<sup>H2009</sup>, so wird der HERR<sup>H3068</sup> dein Volk<sup>H5971</sup> und deine Söhne<sup>H1121</sup> und deine Frauen<sup>H802</sup> und alle<sup>H3605</sup> deine Habe<sup>H7399</sup> plagen<sup>H5062</sup> mit einer großen<sup>H1419</sup> Plage<sup>H4046</sup>; 15 du aber wirst schwer<sup>H7227</sup> erkranken<sup>H4245</sup> an einer Krankheit<sup>H2483</sup> deiner<sup>3</sup> Eingeweide<sup>H4578</sup>, bis<sup>H5704</sup> deine Eingeweide<sup>H4578</sup> infolge<sup>H4480</sup> der Krankheit<sup>H2483</sup> heraustreten<sup>H3318</sup> werden Tag<sup>H3117</sup> für<sup>H5921</sup> Tag<sup>H31174</sup>.

16 Und der HERR<sup>H3068</sup> erweckte<sup>H5782</sup> gegen<sup>H5921</sup> Joram<sup>H3088</sup> den Geist<sup>H7307</sup> der Philister<sup>H6430</sup> und der Araber<sup>H6163</sup>, die<sup>H834</sup> zur Seite<sup>H5921 H3027</sup> der Kuschiter<sup>H3569</sup> wohnen. 17 Und sie zogen<sup>H5927</sup> gegen Juda<sup>H3063</sup> herauf<sup>H5927</sup> und brachen<sup>H1234</sup> ein<sup>H1234</sup> und führten<sup>H7617</sup> alle<sup>H3605</sup> Habe<sup>H7399</sup> weg<sup>H7617</sup>, die sich im Haus<sup>H1004</sup> des Königs<sup>H4428</sup> vorfand<sup>H4672</sup>, und auch<sup>H1571</sup> seine Söhne<sup>H1121</sup> und seine Frauen<sup>H802</sup>; und es blieb<sup>H7604</sup> ihm kein<sup>H3808</sup> Sohn<sup>H1121</sup> übrig<sup>H7604</sup> als<sup>H3588</sup>

nur<sup>H518</sup> Joahas<sup>H3099</sup>, der jüngste<sup>H6996</sup> seiner Söhne<sup>H1121</sup>. **18** Und nach<sup>H310</sup> allem<sup>H3605</sup> diesem<sup>H2063</sup> plagte<sup>H5062</sup> ihn der HERR<sup>H3068</sup> mit einer unheilbaren<sup>H369 H4832</sup> Krankheit<sup>H2483</sup> in seinen Eingeweiden<sup>H4578</sup>. **19** Und es geschah<sup>H1961</sup> Tag<sup>H3117</sup> für<sup>H4480</sup> Tag<sup>H3117</sup>, und zur Zeit<sup>H6256</sup>, als das Ende<sup>H7093</sup> von zwei<sup>H8147</sup> Jahren<sup>H3117</sup> eintrat, dass seine Eingeweide<sup>H4578</sup> bei<sup>H5973</sup> seiner Krankheit<sup>H2483</sup> heraustraten<sup>H33185</sup>; und er starb<sup>H4191</sup> unter heftigen<sup>H7451</sup> Schmerzen<sup>H8463</sup>. Und sein Volk<sup>H5971</sup> machte<sup>H6213</sup> ihm keinen<sup>H3808</sup> Brand<sup>H8316</sup> wie den Brand<sup>H8316</sup> seiner Väter<sup>H1</sup>. **20** Er war<sup>H1961</sup> 32<sup>H8147 H7970</sup> Jahre<sup>H8141</sup> alt<sup>H1121</sup>, als er König<sup>H4427</sup> wurde<sup>H4427</sup>, und er regierte<sup>H4427</sup> 8<sup>H8083</sup> Jahre<sup>H8141</sup> in Jerusalem<sup>H3389</sup>. Und er ging<sup>H3212</sup> hin<sup>H3212</sup>, ohne<sup>H3808</sup> vermisst<sup>H2532</sup> zu werden; und man begrub<sup>H6912</sup> ihn in der Stadt<sup>H5892</sup> Davids<sup>H1732</sup>, aber nicht<sup>H3808</sup> in den Gräbern<sup>H6913</sup> der Könige<sup>H4428</sup>.

## Fußnoten

1. 2. Kön. 8,16
2. d.h. Israel im allgemeinen Sinn; vergl. V. 4; Kap. 12,6; 28,19
3. W. du aber wirst in vielen (od. großen) Krankheiten sein, in Erkrankung deiner usw.
4. O. von Zeit zu Zeit; so auch V. 19
5. O. Und es geschah nach vielen Tagen, und zwar zur Zeit ..., da traten usw.